

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 45:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przez siedem dni tego święta przygotowywać będzie na ofiarę całopalną dla JAHWE siedem cielców i siedem baranów bez skazy, codziennie przez siedem dni, i na ofiarę zagrzeszną kozła z kóz każdego dnia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przez siedem dalszych dni tego święta przygotowywać będzie na ofiarę całopalną dla JAHWE siedem cielców i siedem baranów bez skazy — codziennie, przez siedem dni — a na ofiarę zagrzeszną kozła, każdego dnia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przez siedem dni tego święta będzie ofiarowywać JAHWE na całopalenie siedem cielców i siedem baranów bez skazy, codziennie, przez siedem dni, a na ofiarę za grzech codziennie jednego kozła.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przez siedm dni onego święta uroczystego ofiarować będzie całopalenie Panu, siedm cielców i siedm baranów bez wady na każdy dzień, przez siedm dni, a na ofiarę za grzech kozła z kóz na każdy dzień;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A w święto siedmnia dni będzie czynił całopalenie PANu siedm cielców i siedm baranów niepokalanych na każdy dzień przez siedm dni, a za grzech kozła kóz na każdy dzień.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W ciągu tych siedmiu dni winien on jako całopalenie złożyć dla Pana siedem młodych cielców, siedem baranów, zwierzęta bez skazy, codziennie przez siedem dni, a jako ofiarę przebłagalną codziennie jednego kozła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przez siedem dni tego święta przygotowywać będzie jako ofiarę całopalną dla Pana codziennie przez siedem dni siedem cielców i siedem baranów bez skazy, a kozła codziennie jako ofiarę zagrzeszną.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Święto będzie trwało siedem dni. Na ofiarę całopalną dla JAHWE złoży, każdego dnia, siedem młodych byków i siedem baranów bez skazy. Przez siedem dni, codziennie, będzie składał kozła jako ofiarę przebłagalną za grzech.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Święto będzie trwało siedem dni. Każdego dnia złoży na całopalenie dla JAHWE siedem byczków i siedem baranów bez skazy. Przez siedem dni będzie codziennie składał kozła jako ofiarę przebłagalną.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W ciągu siedmiu dni świątecznych złoży na całopalenie dla Jahwe siedem cielców i siedem baranów, [wszystkie] bez skazy, każdego dnia przez siedem dni, i codziennie kozła jako ofiarę przebłagalną za grzech.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш в сім днів празника цілопалення Господеві, сім телять, і сім баранів, без вади, кожного дня, сім днів, і козла з кіз за гріх кожного дня.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przez siedem dni tego święta będzie sprawiał jako całopalenie WIEKUITEMU: Siedem cielców i siedem zdrowych baranów codziennie, przez siedem dni; a jako ofiarę zagrzeszną codziennie kozła.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A przez siedem dni święta ma dostarczać jako całopalenie dla JAHWE siedem młodych byków oraz siedem zdrowych baranów, codziennie przez siedem dni, i codziennie jako dar ofiarny za grzech – samca kóz.